

Identificación, percepción y valoración de los malagueños hacia las variedades del español

Introducción:

El español es una de los idiomas más hablados en el mundo y, por consiguiente, cuenta con una gran riqueza lingüística. El reconocimiento social y uso de una u otra variedad depende de muchos factores, entre ellos, de la valoración de la población. Con objeto de conocer cuáles son las creencias y actitudes de los hablantes hacia las diferentes variedades del español, surge el Proyecto PRECAVES XXI (Cestero y Paredes 2015a, 2015b, 2018). El presente estudio se integra dentro de ese gran proyecto hispanoamericano y tiene un doble objetivo. Por un lado, nos interesa conocer si para los estudiantes malagueños especialistas en lengua existe alguna variedad de español que pueda considerarse mejor o más prestigiosa que otra. Por otro lado, valoraremos si los informantes han sabido identificar las variedades cultas del español que han escuchado así como la percepción y valoración que tienen hacia las mismas.

Método

La recogida de datos se ha realizado mediante una encuesta en línea (www.variedadesdelespanol.es) de aproximadamente una hora de duración que consta de tres partes: recogida de datos individuales, escucha de grabaciones y cumplimentación de un cuestionario con la técnica de máscaras o pares falsos. Hay un total de 16 grabaciones de hombres y mujeres adultos correspondientes a 8 variedades normativas del español: castellana, andaluza, canaria, mexicana-centroamericana, caribeña, andina, chilena y rioplatense.

La muestra de estudio está formada por 165 estudiantes universitarios malagueños especialistas en lenguas, ya sean del Grado en Filología Hispánica o el Grado en Traducción e Interpretación, de los cuales 90 han estudiado previamente alguna materia relacionada con las variedades del español.

Resultados:

Al igual que en estudios previos (Cestero y Paredes, 2018) hay una creencia asentada de que existe un modelo más prestigioso o donde se habla mejor (un 58,8 % de la muestra) y tan solo un 36,7 % considera que hay una igualdad entre las variedades. En cuanto al reconocimiento de variedades distintas a la propia, difiere de la variedad en cuestión. Mientras que la variedad chilena y canaria son las menos reconocidas (un 21,3 % y un 26,1 % respectivamente) la rioplatense y castellana han sido las más identificadas (un 83,2 % y un 71,4 %). Para completar los datos, se presentarán análisis realizados con el paquete estadístico SPSS sobre la evaluación de cada una de las variedades distinguiendo entre una valoración general, una valoración de los aspectos considerados cognitivos y de los afectivos según sea la voz evaluada (de hombre o mujer). Para ello, se tendrán en cuenta las variables “sexo” y “conocimiento de variedades”.

Discusión

A pesar de contar con una muestra de estudiantes expertos en lengua, se constata que no todas las variedades cultas gozan del mismo estatus y apreciación. El análisis y valoración de las diferentes variedades es de vital importancia porque repercute no solo en el comportamiento y uso lingüístico de la población estudiada, sino en las generaciones venideras ya que en muchos casos estos informantes se convertirán en profesionales de la educación.

Palabras clave: creencia lingüística, actitud lingüística, sociolingüística, variedad lingüística, español